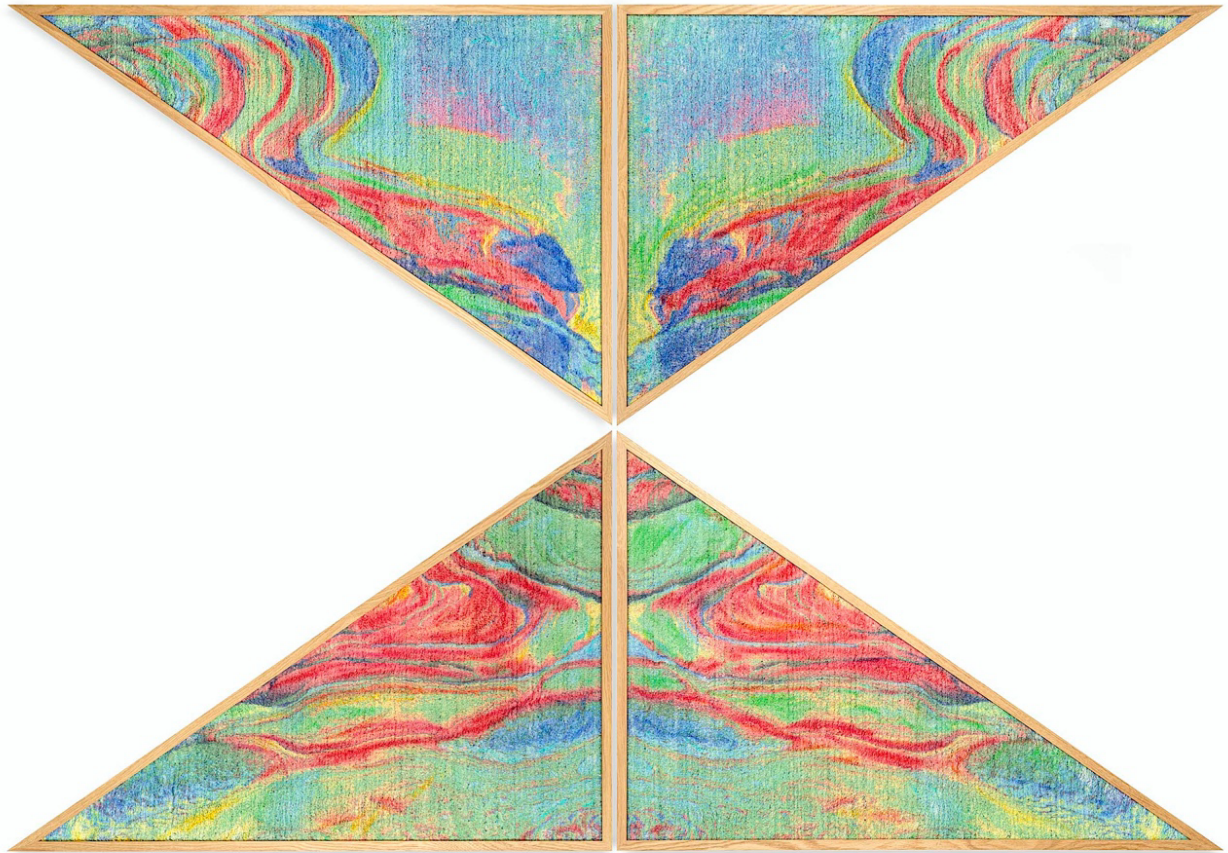


## Immediate Release

**ORA-ORA ANNOUNCES BERLIN-BASED ARTIST JOSEPH TONG'S FIRST SHOW AT THE GALLERY,  
AND TONG'S FIRST SOLO SHOW IN HONG KONG, THE CITY OF HIS BIRTH**

Joseph Tong, *Ex Materia (Transfiguration) / Part III (Permutation II)*, 2023  
Aquarelle, oil & wax pastels, UV ink on recycled polypropylene and polyester mix fabric  
235 x 200 x 4.5 cm (quadriptych)  
Courtesy of artist and Ora-Ora

**HONG KONG – February 24, 2023** Ora-Ora is pleased to announce Joseph Tong's **debut solo show with Ora-Ora in March 2023** at the gallery's Tai Kwun space in Hong Kong. **The exhibition will be titled "Ex Materia - The Primacy of Being,"** and will run from March 20 to April 23. Ora-Ora will be showing Tong's works simultaneously at Art Basel Hong Kong (March 21 to March 25, 2023). The artist will be present in Hong Kong and in attendance at both venues.

This exhibition of new textile works by the Berlin-based multi-media artist **unites three branches of the artist's ongoing *Ex Materia* series; specifically *Ex Materia*, *Ex Materia (Transfiguration)* and *Ex Materia (Chrysalis)*.**

The title of the exhibition alludes to mankind's eternal quest to **understand the origins of the creation of the universe**. Whilst theologians have supported the concept of *ex nihilo* (from nothing), others (including Greek philosopher Plato) have asserted that creation occurred *ex materia*, meaning that life coalesced and emerged from pre-existing matter.

As CEO and Co-founder of Ora-Ora, **Dr. Henrietta Tsui-Leung said**, "This is Joseph Tong's **first solo show with Ora-Ora and a real homecoming for the artist, returning to Hong Kong for the first time in several years**. The week of Art Basel Hong Kong is the perfect moment to highlight Joseph's uniquely human perspective: classical, timeless, and

entirely contemporary in outlook.” Speaking of the artist’s output and approach, Ora-Ora’s CEO continued: “We know Joseph as an artist of huge **intellectual integrity and creative ingenuity, continually breathtaking in his philosophical audacity, range and agility.**”

**Tong’s *Ex Materia (Transfiguration)* (2022-2023) series** is mystical, primal, terrene; these works are organized in a play of mirrored compositional constructs, forming kaleidoscopic patterns and uniform systems of reference. The series is designed to be modular, apt to be **hung and re-hung in almost infinite combinations and arrangements.** Using warm and tactile fabrics as his canvas, they are a tapestry which forms a microcosm of artistic and human creation. The artist’s interest in psychology forms a visual echo in the traced impression of inkblot Rorschach tests.

The creative process is conceptual, yet highly specialist in its execution. Operating with image-editing software, a digitally-drafted template is first composed before being either printed onto **recycled polypropylene and polyester mix textile or pure wool.** The process is then completed by hand-drawn inclusions in aquarelle, oil and wax pastels (onto the surface of the fabric) to provide the requisite image depth and colour intensity.

**Brand new works being shown for the first time include six small diptychs – *Ex Materia (Chrysalis) Part I to Part VI, (2023).*** Whilst the chrysalis is an echo of the re-emergence of everyday life post-pandemic, the lepidopteral motif draws upon the idea of beauty in symmetry, as prevalent in nature. Followers of Tong’s work may notice a tonal shift in his new output, as subdued tones give way to more vivid colours.

A visual linguist, Tong eschews the notion of a signature style. His variety encourages a pursuit of intellectual enquiry on the part of the beholder that mirrors his own restless engagement. His **studies of Philosophy at King’s College, London were a springboard into psychology, mythology and theology,** themes to which his work either alludes or actively investigates. Influenced by a range of classical musicians and inspired by the poetry of Fernando Pessoa and Ezra Pound, Tong is himself a multi-disciplinary artist of word and action, bound not by limits of his imagination but by the physical possibilities of physics and materials.



Joseph Tong, *Ex Materia / Part XXI, XXII (Permutation III)*, 2023  
Aquarelle, oil & wax pastels, UV ink on wool  
116 x 318 x 5 cm (diptych)  
Courtesy of artist and Ora-Ora

Speaking of the forthcoming show, Joseph Tong said “The rhyming symmetry of the natural world that I observe in *Ex Materia* is forming its own echo with my first solo show with Ora-Ora. Returning to Hong Kong in the spring of 2023 fulfils and reconciles this cycle in a deeply poetic, personal way.”

### About Joseph Tong

Joseph Tong was born in Hong Kong in 1981. He graduated with a BA in Philosophy from King's College, London in 2001. He currently divides his time between Berlin, London and Hong Kong.

A multi-disciplinary artist, Tong resists categorization and challenges the viewer to reject passivity. By inviting questions of medium and materiality through a multidisciplinary and experimental approach, his practice spans oil and ink painting, digital art, photography, sculpture and site-specific installations. Tong advances a body of work with a dynamic visual vocabulary that often blends digital treatments with analogue craft, as he confronts the nature of optical perception and the idea of hypothetical reality through experiential representation. He simultaneously researches the potential of digital image manipulation processes in cross-media application, and the development of new materialities.

The artist has previously been the subject of solo exhibitions, including *Remembrance of Realms Past*, Avalor, Zurich; *Obscurae*, IAM, Munich; *Beyond the Oecumene*, Galerie Isa, Mumbai; and elsewhere. Recent institutional exhibitions include *Behind the Great Wall of China - New Chinese and Brazilian Art* at Museu de Arte Brasilia, Centro Cultural Correios, Rio de Janeiro, and Instituto CPFL, Campinas. International art fairs include Abu Dhabi Art; India Art Fair; and Art Central Hong Kong. His work can be found in the collections of Sammlung Wemhöner, Germany; Swire Collection, UK; Soho House, Hong Kong; and other institutions around the world.



Tong and *Ex Materia (Transfiguration) / Part I (Permutation VI)*  
Courtesy of artist and Ora-Ora

### **About Ora-Ora**

Ora-Ora began in Hong Kong in 2006 and quickly established itself as a force and catalyst for innovation and openness of expression. Academically rigorous and philosophically-minded, our artists embody a fresh spirit of curiosity and enquiry. By interpreting and re-evaluating established frameworks of thought, they pursue unforeseen perspectives on the world around us. Ora-Ora believes in the power of eschewing boundaries and limitations, and combines an esteem for ancient traditions with a passion for the most contemporary and ground-breaking artistic media.

Long recognized for our successful development of Asian creative talent, we have grown to represent artists from Asia, Europe and the US. Restlessly broadening our horizons, we continue to develop alliances and partnerships with institutions worldwide to enable discovery of our artists in new environments. Dr. Henrietta Tsui-Leung, co-founder of Ora-Ora, is also co-founder of the Hong Kong Art Gallery Association, which has played a lead role in nurturing the diverse and thriving art ecosystem in the city.

### **Ex Materia – the Primacy of Being**

A solo show by Joseph Tong

March 20 to April 23, 2023

Ora-Ora, 105-107, Barrack Block, Tai Kwun, Central, Hong Kong

### **Art Basel Hong Kong**

#### Private View (by invitation only)

Tuesday, March 21, 12 noon to 8pm

Wednesday, March 22, 12 noon to 5pm

Thursday, March 23, 12 noon to 2pm

Friday, March 24, 12 noon to 2pm

Saturday, March 25, 11am to 12 noon

#### Vernissage

Wednesday, March 22, 5pm to 9pm

#### Public Hours

Thursday, March 23, 2pm to 8pm

Friday, March 24, 2pm to 8pm

Saturday, March 25, 12 noon to 6pm

#### Venue

Booth 1D17, Hong Kong Convention & Exhibition Centre

1 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong, China

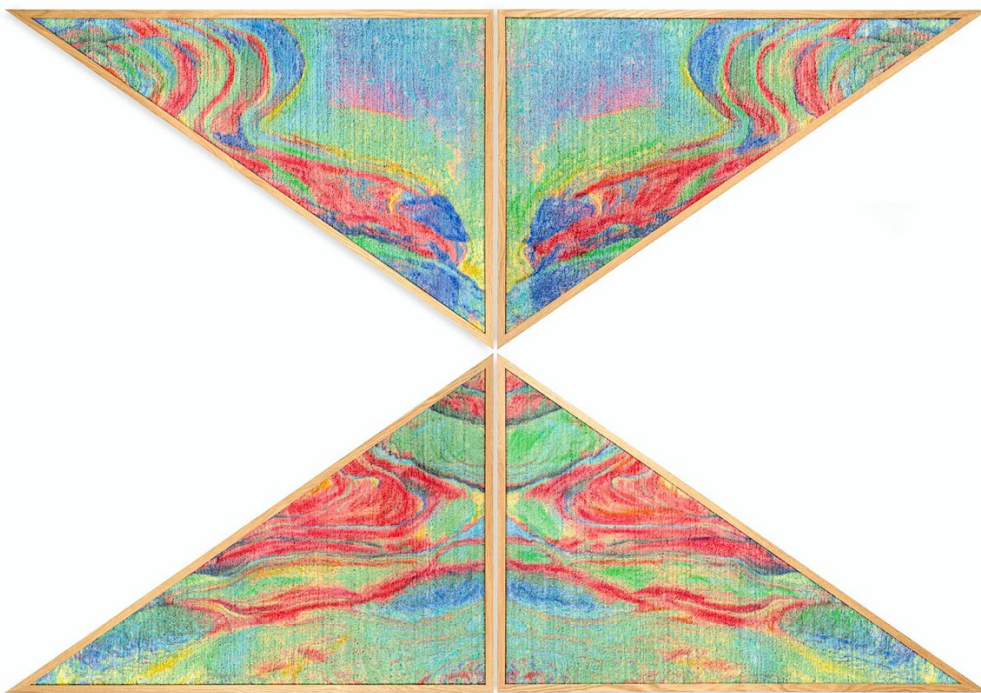
### **Media Enquiries**

Odetti Tse | Ora-Ora | [odetti@ora-ora.com](mailto:odetti@ora-ora.com) | +852 2167 8735

Katy Ho | Ora-Ora | [katyho@ora-ora.com](mailto:katyho@ora-ora.com) | +852 2167 8735

即時發佈

Ora-Ora 呈獻駐柏林藝術家唐子良首個香港個展：  
「Ex Materia - The Primacy of Being」



唐子良, 《Ex Materia (Transfiguration) /Part III》 (Permutation II), 2023

水彩、油和蠟膏、UV 油墨、再生聚丙烯、聚酯混合織物

235 x 200 x 4.5 cm (四聯)

圖片由藝術家和 Ora-Ora 提供

**香港 - 2023 年 3 月 10 日** Ora-Ora 非常榮幸地宣佈將為駐柏林藝術家唐子良 (Joseph Tong) 在香港大館畫廊空間舉辦其首次畫廊及香港個展——「Ex Materia - The Primacy of Being」, 展期從 3 月 20 日至 4 月 23 日。Ora-Ora 亦將在巴塞爾藝術展香港展會 (2023 年 3 月 21 日至 3 月 25 日) 同步展出唐子良的作品。藝術家也將出席這兩個會場。

唐子良是一名多媒體藝術家, 展覽將展出他的新紡織作品, 即藝術家正在創作的 Ex Materia 系列的三個分支, 分別為《Ex Materia》、《Ex Materia (Transfiguration)》和《Ex Materia (Chrysalis)》。

本展標題暗指人類對宇宙起源的永恆追問。雖然神學家們支持「從無到有」的概念, 但其他人 (包括希臘哲學家柏拉圖) 則斷言, 創造是發生於「從有到有」, 即生命是從預先存在的物質中凝聚和出現的。

作為 Ora-Ora 主席和聯合創始人, 梁徐錦熹博士說:「這是唐子良在 Ora-Ora 的首次個展, 也是藝術家幾年來首次回到香港舉辦的展覽。巴塞爾藝術展香港展會的一周是突顯唐子良獨特視角的完美時刻: 經典的、永恆的、完全當代的觀點。」談到這位藝術家的作品和方法, 梁徐錦熹繼續說道, 「我們知道唐子良是一位博學和具有創造性的藝術家, 他的哲學膽識、涉獵範疇和敏銳度不斷令人

驚嘆。」

唐子良的《Ex Materia (Transfiguration)》(2022-2023)系列神秘、原始，世俗、日常。這組作品被組織在一個鏡像的構圖中，形成萬花筒般的樣式和統一的畫面秩序。該系列作品被設計為板塊式的，能夠以幾乎無限的組合和排列來懸掛和改掛。他使用溫暖而有觸感的織物作為畫布，形成了藝術和人類創造的微觀世界。唐子良採用羅夏墨跡實驗（Rorschach test）的視覺形式方法進行創作，以此回應他所感興趣的心理學領域。

唐子良的創作過程雖是概念性的，但操作過程卻非常專業。他先是使用圖像編輯軟件去創作一個數碼化圖稿的模板，然後打印到再生的聚丙烯和聚酯混合織物或純羊毛上，再通過在織物表面手工繪製水彩、油和蠟膏來完成這過程，使作品具備一定的圖像深度和色彩強度。

唐子良展出的全新作品包括六幅小型雙聯畫——《Ex Materia (Chrysalis) Part I to Part VI》(2023 年)。畫中的蛹（Chrysalis）意味著疫症大流行後人們重新回歸了正常的生活，而鱗翅目圖案則借鑑了自然界中常見的對稱美的理念。關注唐子良的觀眾可能會注意到他新作品中的色調變化，從淡雅轉向了鮮豔。



唐子良, 《Ex Materia / Part XXI, XXII》(Permutation III), 2023

水彩、油和蠟膏、UV 油墨、羊毛

116 x 318 x 5 cm (雙聯)

圖片由藝術家和 Ora-Ora 提供

作為一位視覺語言學家，唐子良並不執著於凸顯個人的標誌性藝術風格。他通過各種作品鼓勵觀眾去探究知識，這也反映了他自己在持續學習。他在倫敦國王學院修讀哲學，以此了解心理學、神話學和神學領域，我們可從他的作品中看到他略帶暗示卻又積極地探究這些主題。唐子良受一系列古典音樂家的影響，並受到費爾南多·佩索阿（Fernando Pessoa）和埃茲拉·龐德（Ezra Pound）詩歌的啟發。他是一位融合多學科知識且想像力豐富的藝術家，限制他的並不是想像力，而是物理及物料的可能性。

談到即將舉行的展覽，唐子良說：「我從《Ex Materia》中觀察到自然世界的押韻對稱性，而它與我在 Ora-Ora 的首場個展形成呼應。在 2023 年春天回到香港，更像是以一種極具詩意的、個人化的方式，去完成並調和這個循環。」

## 關於唐子良

唐子良，1981 年出生於香港。2001 年畢業於倫敦國王學院並獲哲學學士學位。目前生活與工作在柏林、倫敦及香港。

作為一名擁有多學科背景的藝術家，唐子良拒絕被歸類、不盲從於潮流，不斷挑戰觀眾的審美傾向。他通過多學科和實驗性的途徑來探尋媒介與材料，採用了油畫、水墨畫、數位藝術、攝影、雕塑和特定場域裝置等進行藝術實踐。唐子良的藝術語言極具個性化，其融合了數位處理和模擬工藝等方法，並通過這類實驗來驗證光學感知的本質和對現實的假想。唐子良也同時研究數位圖像處理在跨媒體中的應用，致力於研究新材料。

唐子良曾舉辦多次個展，包括在蘇黎世阿瓦勒（Avalor）舉辦的「Remembrance of Realms Past」、慕尼黑國際機械師協會（IAM）舉辦的「Obscurae」、孟買伊薩畫廊（Galerie Isa, Mumbai）舉辦的「The Oecumene」、並於其他多地舉辦個展。唐子良近期參與的機構展覽包括巴西藝術博物館（Museu de Arte Brasilia）、里約熱內盧文化中心（Centro Cultural Correios）和坎皮納斯 CPFL 研究院（Instituto CPFL）舉辦的「Behind the Great Wall of China - New Chinese and Brazilian Art」。其參與的國際藝術展有阿布扎比藝術展、印度藝術博覽會和香港 Art Central。他的作品被世界諸多機構或個人收藏，其中包括德國 Sammlung Wemhöner、英國太古集團、香港 Soho House 等。



唐子良和《Ex Materia (Transfiguration) / Part I》(Permutation VI)

圖片由藝術家和 Ora-Ora 提供

## **關於 Ora-Ora**

Ora-Ora 2006 年於香港成立，並迅速成為推動創新和開放表達的促進者。我們的藝術家不僅具備嚴謹的學術態度和哲學思維，還富於持久的探索精神。藝術家通過闡釋和重新檢視已有的思想框架，力求以非同尋常的視角觀察周遭世界。Ora-Ora 相信跨界的力量，既尊重古老的傳統，又懷有對最當代、最新穎的藝術媒介的熱情。我們長期培養亞洲創意人才，飽受讚譽，並逐漸發展壯大，代理藝術家來自亞洲、歐洲和美國。我們不斷拓寬視野，與世界各地的機構建立聯盟和夥伴關係，將我們的藝術家推廣至全球各地。

梁徐錦熹博士為 Ora-Ora 聯合創始人，也是香港畫廊協會聯合創始人，該協會在培育香港多元繁榮的藝術生態系統方面發揮了主導作用。

## **「Ex Materia - The Primacy of Being」**

唐子良個展

2023 年 3 月 20 日至 2023 年 4 月 23 日

Ora-Ora, 香港中環荷李活道 10 號大館 3 座 105-107 室

## **巴塞爾藝術展香港展會**

### **貴賓預展（只限獲邀請人士出席）**

2023 年 3 月 21 日（星期二）中午 12 時至晚上 8 時

2023 年 3 月 22 日（星期三）中午 12 時至下午 5 時

2023 年 3 月 23 日（星期四）中午 12 時至下午 2 時

2023 年 3 月 24 日（星期五）中午 12 時至下午 2 時

2023 年 3 月 25 日（星期六）上午 11 時至中午 12 時

### **開幕之夜**

2023 年 3 月 22 日（星期三）下午 5 時至晚上 9 時

### **展會開放時間**

2023 年 3 月 23 日（星期四）下午 2 時至晚上 8 時

2023 年 3 月 24 日（星期五）下午 2 時至晚上 8 時

2023 年 3 月 25 日（星期六）中午 12 時至下午 6 時

### **地點**

展位 1D17, 香港會議展覽中心

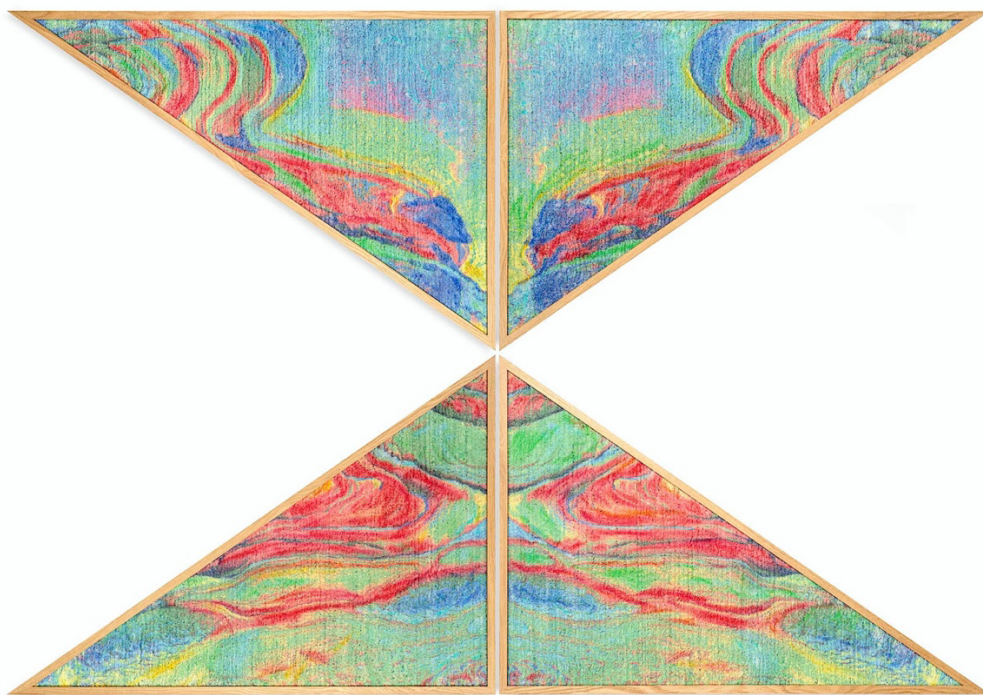
香港灣仔港灣道 1 號

## **媒體垂詢**

謝穎君 (Odetti Tse)		Ora-Ora		<a href="mailto:odetti@ora-ora.com">odetti@ora-ora.com</a>		+852 2167 8735	
何彩羚 (Katy Ho)	)		Ora-Ora		<a href="mailto:katyho@ora-ora.com">katyho@ora-ora.com</a>		+852 2167 8735

即时发布

方由呈献驻柏林艺术家唐子良首个香港个展：  
“Ex Materia - The Primacy of Being”



唐子良, 《Ex Materia (Transfiguration) /Part III》(Permutation II), 2023

水彩、油和蜡膏、UV 油墨、再生聚丙烯、聚酯混合织物

235 x 200 x 4.5 cm (四联)

图片由艺术家和方由提供

**香港 - 2023 年 3 月 10 日** 方由非常荣幸地宣布将为驻柏林艺术家唐子良 (Joseph Tong) 在香港大馆画廊空间举办其首次画廊及香港个展——“Ex Materia - The Primacy of Being”，展期从 3 月 20 日至 4 月 23 日。方由亦将在巴塞爾艺术展香港展会 (2023 年 3 月 21 日至 3 月 25 日) 同步展出唐子良的作品。艺术家也将出席这两个会场。

唐子良是一名多媒体艺术家，展览将展出他的新纺织作品，即艺术家正在创作的 Ex Materia 系列的三个分支，分别为《Ex Materia》、《Ex Materia (Transfiguration)》和《Ex Materia (Chrysalis)》。

本展标题暗指人类对宇宙起源的永恒追问。虽然神学家们支持“从无到有”的概念，但其他人（包括希腊哲学家柏拉图）则断言，创造是发生于“从有到有”，即生命是从预先存在的物质中凝聚和出现的。

作为方由主席和联合创始人，梁徐锦熹博士说：“这是唐子良在方由的首次个展，也是艺术家几年来首次回到香港举办的展览。巴塞爾艺术展香港展会的一周是突显唐子良独特视角的完美时刻：经典的、永恒的、完全当代的观点。”谈到这位艺术家的作品和方法，梁徐锦熹继续说道，“我们知道唐子良是一位博学和具有创造性的艺术家，他的哲学胆识、涉猎范畴和敏锐度不断令人惊叹。”

唐子良的《Ex Materia (Transfiguration)》(2022-2023)系列神秘、原始，世俗、日常。这组作品被组织在一个镜像的构图中，形成万花筒般的样式和统一的画面秩序。该系列作品被设计为板块式的，能够以几乎无限的组合和排列来悬挂和改挂。他使用温暖而有触感的织物作为画布，形成了艺术和人类创造的微观世界。唐子良采用罗夏墨迹实验 (Rorschach test) 的视觉形式方法进行创作，以此回应他所感兴趣的心理学领域。

唐子良的创作过程虽是概念性的，但操作过程却非常专业。他先是使用图像编辑软件去创作一个数码化图稿的模板，然后打印到再生的聚丙烯和聚酯混合织物或纯羊毛上，再通过织物表面手工绘制水彩、油和蜡膏来完成这过程，使作品具备一定的图像深度和色彩强度。

唐子良展出的全新作品包括六幅小型双联画——《Ex Materia (Chyrsalis) Part I to Part VI》(2023 年)。画中的蛹 (Chyrsalis) 意味着疫症大流行后人们重新回归了正常的生活，而鳞翅目图案则借鉴了自然界中常见的对称美的理念。关注唐子良的观众可能会注意到他新作品中的色调变化，从淡雅转向了鲜艳。



唐子良, 《Ex Materia / Part XXI, XXII》(Permutation III), 2023

水彩、油和蜡膏、UV 油墨、羊毛

116 x 318 x 5 cm (双联)

图片由艺术家和方由提供

作为一位视觉语言学家，唐子良并不执着于凸显个人的标志性艺术风格。他通过各种作品鼓励观众去探究知识，这也反映了他自己在持续学习。他在伦敦国王学院修读哲学，以此了解心理学、神话学和神学领域，我们可从他的作品中看到他略带暗示却又积极地探究这些主题。唐子良受一系列古典音乐家的影响，并受到费尔南多·佩索阿 (Fernando Pessoa) 和埃兹拉·庞德 (Ezra Pound) 诗歌的启发。他是一位融合多学科知识且想像力丰富的艺术家，限制他的并不是想像力，而是物理及物料的可能性。

谈到即将举行的展览，唐子良说：“我从《Ex Materia》中观察到自然世界的押韵对称性，而它与我在方由的首场个展形成呼应。在 2023 年春天回到香港，更像是以一种极具诗意的、个人化的方式，去完成并调和这个循环。”

## 关于唐子良

唐子良，1981年出生于香港。2001年毕业于伦敦国王学院并获哲学学士学位。目前生活与工作在柏林、伦敦及香港。

作为一名拥有多学科背景的艺术家的，唐子良拒绝被归类、不盲从于潮流，不断挑战观众的审美倾向。他通过多学科和实验性的途径来探寻媒介与材料，采用了油画、水墨画、数位艺术、摄影、雕塑和装置等艺术手段进行实践。唐子良的艺术语言极具个性化，其融合了数位处理和模拟工艺等方法，并通过这类实验来验证光学感知的本质和对现实的假想。唐子良也同时研究数位图像处理在跨媒体中的应用，致力于研究新材料。

唐子良曾举办多次个展，包括在苏黎世阿瓦勒（Avalor）举办的“Remembrance of Realms Past”、慕尼黑国际机械师协会（IAM）举办的“Obscurae”、孟买伊萨画廊（Galerie Isa, Mumbai）举办的“The Oecumene”、并于其他多地举办个展。唐子良近期参与的机构展览包括巴西艺术博物馆（Museu de Arte Brasilia）、里约热内卢文化中心（Centro Cultural Correios）和坎皮纳斯CPFL研究院（Instituto CPFL）举办的“Behind the Great Wall of China - New Chinese and Brazilian Art”。其参与的国际艺术展有阿布扎比艺术展、印度艺术博览会和香港Art Central。他的作品被世界诸多机构或个人收藏，其中包括德国Sammlung Wemhöner、英国太古集团、香港Soho House等。



唐子良和《Ex Materia (Transfiguration) / Part I》(Permutation VI)

图片由艺术家和方由提供

## 关于方由

方由 2006 年于香港成立，并迅速成为推动创新和开放表达的促进者。我们的艺术家不仅具备严谨的学术态度和哲学思维，还富于持久的探索精神。艺术家通过阐释和重新检视已有的思想框架，力求以非同寻常的视角观察周遭世界。方由相信跨界的力量，既尊重古老的传统，又怀有对最当代、最新颖的艺术媒介的热情。我们长期培养亚洲创意人才，饱受赞誉，并逐渐发展壮大，代理艺术家来自亚洲、欧洲和美国。我们不断拓宽视野，与世界各地的机构建立联盟和伙伴关系，将我们的艺术家推广至全球各地。

梁徐锦熹博士为方由创始人，也是香港画廊协会联合创始人，该协会在培育香港多元繁荣的艺术生态系统方面发挥了主导作用。

## 「Ex Materia - The Primacy of Being」

唐子良个展

2023 年 3 月 20 日至 2023 年 4 月 23 日

方由，香港中环荷李活道 10 号大馆 3 座 105-107 室

## 巴塞爾藝術展香港展會

贵宾预展（只限获邀请人士出席）

2023 年 3 月 21 日（星期二）中午 12 时至晚上 8 时

2023 年 3 月 22 日（星期三）中午 12 时至下午 5 时

2023 年 3 月 23 日（星期四）中午 12 时至下午 2 时

2023 年 3 月 24 日（星期五）中午 12 时至下午 2 时

2023 年 3 月 25 日（星期六）上午 11 时至中午 12 时

开幕之夜

2023 年 3 月 22 日（星期三）下午 5 时至晚上 9 时

展会开放时间

2023 年 3 月 23 日（星期四）下午 2 时至晚上 8 时

2023 年 3 月 24 日（星期五）下午 2 时至晚上 8 时

2023 年 3 月 25 日（星期六）中午 12 时至下午 6 时

地点

展位 1D17, 香港会议展览中心

香港湾仔港湾道 1 号

## 媒体垂询

谢颖君 (Odetti Tse)		方由		<a href="mailto:odetti@ora-ora.com">odetti@ora-ora.com</a>		+852 2167 8735
何彩羚 (Katy Ho)		方由		<a href="mailto:katyho@ora-ora.com">katyho@ora-ora.com</a>		+852 2167 8735